

# Vi-rút Corona Mới Lại (COVID-19)

## Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles Tổ Chức Tang Lễ

### Cập Nhật Gần Đây:

3/11/20: Những cá nhân có các triệu chứng về đường hô hấp hoặc bị sốt phải được yêu cầu quay về nhà. Họ được khuyến nghị nên gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình để tham vấn về sự cần thiết để tiến hành xét nghiệm COVID-19 và cách ly.

Các đám tang và dịch vụ mai táng có thể thực hiện khi tuân thủ các yêu cầu sau:

- Các dịch vụ có thể diễn ra ngoài trời, tùy theo lựa chọn của gia đình và phong tục tôn giáo.
  - Không có hạn chế về số lượng thành phần tham dự với dịch vụ diễn ra ngoài trời, miễn là có thể duy trì giãn cách vật lý 6 feet giữa các bên trong cùng hộ gia đình.
- Thực hiện các bố trí tại chỗ để khiến nhà vệ sinh luôn sẵn có và an toàn cho những người tham gia sử dụng trong các sự kiện ngoài trời. Địa điểm có thể chọn cung cấp nhà vệ sinh và phương tiện rửa tay ngoài trời lưu động và/hoặc chuẩn bị sẵn sàng nhà vệ sinh trong nhà. Nếu chuẩn bị sẵn sàng phương tiện tại nhà vệ sinh trong nhà, cần thực hiện các biện pháp phòng ngừa sau:
  - Đánh dấu lối đi xác định từ khu vực bên ngoài được sử dụng cho sự kiện đến vị trí nhà vệ sinh trong nhà.
  - Sử dụng băng dán hoặc các công cụ đánh dấu khác để đảm bảo giãn cách vật lý nếu người tham gia phải xếp hàng để sử dụng nhà vệ sinh.
  - Khuyến khích người tham gia sử dụng vệ sinh khi cần trong khi tang lễ diễn ra hoặc trong sự kiện để tránh quá đông khi kết thúc sự kiện.
  - Các phương tiện trong nhà vệ sinh có tình trạng hoạt động tốt và được trang bị đầy đủ xà phòng và khăn mặt dùng một lần để cho phép rửa tay theo yêu cầu.
  - Các phương tiện trong nhà vệ sinh được bố trí để cho phép giãn cách vật lý bên ngoài các ô có vách ngăn.
  - Một nhân viên (hoặc nhiều nhân viên nếu có hơn một lựa chọn nhà vệ sinh trong nhà) đeo khăn che mặt bằng vải đứng ở lối vào nhà vệ sinh nhưng giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet từ người gần nhất đến hoặc đi để theo dõi việc sử dụng khăn che mặt và theo dõi sức chứa của nhà vệ sinh.
- Cần tuân theo các quy tắc về giãn cách vật lý.
  - Lưu ý rằng các yêu cầu giãn cách vật lý KHÔNG áp dụng cho các thành viên trong cùng một hộ gia đình. Những người sống cùng nhau có thể ngồi hoặc đứng gần nhau và giữ khoảng cách 6 feet giữa nhóm cùng thuộc một hộ gia đình với mọi thành phần tham gia khác.
  - Nhân viên tang lễ có thể hướng dẫn người tham gia đến các địa điểm cách nhau 6 feet, sử dụng công cụ đánh dấu để xác định khoảng cách thích hợp hoặc sử dụng các phương tiện khác để đảm bảo khoảng cách đầy đủ giữa gia quyến.
  - Gia đình hoặc các thành viên trong hộ gia đình khác phải đảm bảo trẻ em tham gia sự kiện một cách an toàn. Tùy theo tuổi của trẻ và lựa chọn của gia đình:

# Vi-rút Corona Mới Lại (COVID-19)

## Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles Tổ Chức Tang Lễ

- Trẻ có thể được bế hoặc đặt trong xe đẩy hoặc trong các phương tiện chuyên chở khác trong khi tang lễ diễn ra;
  - Trẻ có thể ngồi ghế hoặc đứng ở bên người lớn phụ trách; hoặc
  - Trẻ có thể được phép đứng hoặc ngồi cách xa gia quyến, nhưng đủ gần để người lớn giám sát cẩn thận.
  - Gia đình được mời chịu trách nhiệm hướng dẫn và đảm bảo con cái của mình không chạm vào bất cứ ai không thuộc gia đình mình hoặc bất cứ đồ vật nào không thuộc về họ.
- Nhân viên được triển khai khi cần để đảm bảo giãn cách vật lý thích hợp và hướng dẫn phân luồng giao thông ở các giai đoạn khác nhau của sự kiện.
- Cần thực hiện các bước để tránh lây lan COVID-19 giữa những người tham gia khi dịch vụ diễn ra.
    - Người được mời cần được yêu cầu không tham gia trực tiếp tại sự kiện nếu họ được xác định là mắc COVID-19, có triệu chứng khớp với COVID-19\* hoặc đã từng phơi nhiễm với bất cứ ai có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.
    - Khách đến thăm được kiểm tra bằng việc hỏi đáp khi đến về các triệu chứng hô hấp (ví dụ: ho, hụt hơi hoặc khó thở) hoặc sốt. Những người có các triệu chứng về đường hô hấp hoặc bị sốt phải được yêu cầu quay về nhà. Họ được khuyến nghị nên gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình để hỏi về sự cần thiết để tiến hành xét nghiệm và cách ly. Để biết thêm thông tin, xin hãy truy cập [ph.lacounty.gov/covidcare](http://ph.lacounty.gov/covidcare).
    - Những người có nguy cơ cao mắc bệnh nghiêm trọng khi lây nhiễm COVID-19 (người từ 65 tuổi trở lên, người mắc các tình trạng bệnh về đường hô hấp hoặc miễn dịch mãn tính) được khuyến khích không tham gia để bảo vệ chính mình.
      - Dịch vụ có thể được phát trực tiếp để cho phép bất cứ ai không thể tham gia một cách an toàn tham gia trên nền tảng ảo (xem các tài nguyên phát trên trang web từ [Hiệp Hội Các Chủ Điều Hành Tang Lễ Quốc Gia](#)). Nội dung này cũng có thể được ghi lại để xem sau này.
    - Tất cả những người tham gia, ngoại trừ trẻ em dưới 2 tuổi hoặc các cá nhân có tình trạng bệnh không cho phép họ sử dụng khăn che mặt theo như được khuyến cáo bởi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, được hướng dẫn đeo khăn che mặt mọi lúc trong thời gian diễn ra tang lễ.
    - Khăn giấy và nước rửa khử trùng tay chứa cồn phải được cung cấp để các gia đình và nhân viên sử dụng, và nhà vệ sinh phải được cung cấp đầy đủ xà-phòng và giấy vệ sinh. Phải chuẩn bị sẵn thùng rác để vứt khăn giấy và khăn lau bằng giấy.
    - Mọi người không nên chạm hoặc hôn thi thể của ai đã chết do COVID-19. Nếu đã sờ chạm, người này nên rửa tay hoặc sử dụng chất khử trùng rửa tay trước khi chạm vào mặt họ và bất cứ thứ gì hoặc bất cứ ai khác.
    - Thiết bị lắp đặt ngoài trời phải được sử dụng trong suốt thời gian diễn ra các dịch vụ và sự kiện tang lễ liên quan.

# Vi-rút Corona Mới Lại (COVID-19)

## Sở Y Tế Công Cộng Quận Los Angeles Tổ Chức Tang Lễ

- Hạn chế dùng chung đồ vật nếu có thể. Nên tránh sử dụng các đồ vật, thiết bị và/hoặc vật tư khó khử trùng hoặc khiến cho việc giãn cách vật lý khó có thể đảm bảo (ví dụ: tường gạch).

  - Nếu một chương trình được cung cấp cho sự kiện, chương trình này phải ở dạng dùng một lần.
  - Các đồ vật cần phải dùng chung như là một phần của một dịch vụ được khử trùng sau từng người sử dụng.

- Không cung cấp dịch vụ đồ ăn hoặc thức uống tự phục vụ.
- Sở Y Tế Công Cộng California chỉ dẫn rằng “các hoạt động như hát và đọc kinh sẽ phá vỡ khả năng giảm nguy cơ lây nhiễm khi giãn cách vật lý 6 feet”, do có thêm nhiều khả năng lây lan từ những giọt bắn nhiễm mầm bệnh.
  - Các hoạt động này có thể được đưa vào các sự kiện ngoài trời, với giãn cách vật lý lớn hơn hoặc thông qua các biện pháp thay thế (như truyền trực tuyến qua internet) để đảm bảo rằng khi các thành viên riêng lẻ của tập thể thực hiện hoạt động này được tách biệt tại nhà riêng của họ.
  - Vui lòng xem lại Hướng Dẫn của Quận LA dành cho Những Nơi Thờ Phụng và Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tôn Giáo và Nghi Thức Văn Hóa [tại đây](#).

\*Các triệu chứng của COVID-19 có thể bao gồm sự kết hợp các triệu chứng sau: sốt, ho, hụt hơi hoặc khó thở, ớn lạnh, đau cơ bắp hoặc toàn thân, đau đầu, đau họng, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, tiêu chảy, buồn nôn hoặc nôn mửa, hoặc mới bị mất vị giác hoặc khứu giác. Danh sách các triệu chứng này không đầy đủ.